

A-RA-PA-CA-NA

A-RA-PA-CA-NA

F. Fatetolu
O Maui te Naka

[18 pages]

All Rights Reserved.



Feke

OM A MO GHA VAI RO CA NA MA
HĀ MU DRA MA NI PA DMA JVA LA
PRA VA R̥TTA YA HŪM.

AMITĀBHĀ
BU.

NA MO RA TNA TRA YĀ NA MAHĀ Ā
RYA MI TĀ BHĀ YA TA THĀ GA TĀ
YĀ RHA TE SA MYA KSAM BU DDHA
YA TA DYA THĀ OM A MR̥ TE A MR̥
TO DBHA VE A MR̥ TA SAM BHAVE
A MR̥ TA GA RBHE A MR̥ TA SIDDHE
A MR̥ TA TE JE A MR̥ TA VI HRĪM̥
TE A MR̥ TA VI HRĪM̥ TA GA MI NE
A MR̥ TA GA GANA KĪ TI KARE
A MR̥ TA TUM̥ DU BHI SUA RE SA
RVA RTHA SĀ DHA NESARVA
KA RMA KRE ŚA KṢA YAM̥
KA LE SVĀ HĀ

OM A MR̥ TA TE JE HARĀ HŪM̥

MIAOTI

HI WA
WA WA
WA WA

DARK
definite space area interval
Be distributed [TIME]

WA - E

DIVIDE PART SEPARATE
CLEAR AWAY

WA - E - NEA
WA HI

Time or place of dividing
Break Split Break through
Break open lay open.
RETURN

WA I HA PE

MIDNIGHT

TURU WA I - PO

Dark color.
Ray of SUN

WA I TUTU
WA NA

PAU

VI

APART ASUNDER

MIAOTI

WHI - TO

DWARF = WHI TO

WHI - U

THROW FLING PUT PLACE

- HI - A - (KA)

HUNGER

- HI - A - IN U

THIRST

WHI TI

SHINE UPON

[- HI - A TO]

ASSEMBLE BE GATHERED

[- HI - A PO]

[PONO = HOSPITABLE] [TOGETHER]

PAU

E KA TO

TOGETHER ON ONE SIDE

MIAOTI

A TO

THATCH of a HOUSE is

WHAKI

HI - E

Shout at to drive away [on one side]

HI - E MI

PASS BY GO ON

HI - KI

TAKE AWAY Remove

Seam between 2 MATS

Expedition to avenge murder

HI KU JOTO

BECKON WAVE TO

TA - WHI

from abroad foreign Distant

TA - WHI TI

PERSON either in ADMIRATION

TA - WHI TI

OR CONTEMPT = apart from ---

TA - WHI TI

RUN AWAY

TI - WHI RI

means of discovering something hidden.

TU - WHI TI

Expell Banish

WI TA

one of the fences of a PA

WHI TU

Cause to Go

U - PAAR' at top of 2
 U Reach land arrive by water
 U PA coast inland ITO
 TOWARDS

PALI

YE NA
 TE NA
 AB HI
 U PA
 (P) PA TI

pref
 pref.

MAROI

E NA

those near or connected to

WAKA

E NE
 E NE

' person Spoken to
 FLATTER CAJOLE
 PRESENT THE POSTERIOR'S
 IN DERISION

MCEWAKA

TE NA
 E NE ENE
 E NE I
 TE NA
 TE NE
 TE NEI
 AWHI
 U PI NO NO

plus ENA THAT THIS HERE
 PRACTISE SOBOMY

those Near
 ENCOURAGE URGE FORWARDS

VAGINA

THIS NEAR NOW

Embrace Draw Near to
 Beg.

Reach land arrive by water
 touch be connected with
 Mother stomach
 Strike with a Hammer
 Move in a certain Direction
 Piercing cold.
 tend carefully nurse.

position NEAR (TO)

Mosquito

HOVER SOAR

Company of travellers

Abreast in even Rank

Crest or terrace of a Hill

CURTUS Be connected with

PROCLAIM

at TOP of

Reach land arrive by water
 cliff

PALI

MAROI

U PA NE
 PA NUI
 PA RI
 PA RI
 RI O

M. VIRILE

<p>PAULI sometimes MAORI</p>	<p>DĀ RŌ DĀ RĀ TĀ RĀ RĀ</p>		<p>WIFE P. MUL M. VIRILE WGO</p>
<p>PAULI PAULI MAORI</p>	<p>BHE DO EKA TO TO -E TO HUNGA</p>		<p>DIVISION SPLITTING UP ON THE ONE SIDE opposed to SPLIT DIVIDE (the other)</p>
	<p>PE I PE KA PE</p>		<p>DOLE OUT drive out Banish Fire wood. Crush mashed.</p>
	<p>WE H- E WE H- E WE H- ERUA WE RO</p>		<p>DETACH DIVIDE Deficient in food. DIVIDING SEPARATING plant Root crops</p>
	<p>WE E- I WE KI HE KE</p>		<p>QUARRER a tree fern (split into SLABS) MIGRATE</p>
<p>PAULI fpp MAORI</p>	<p>PE YYA PĀ WĀ I WE I</p>		<p>TO BE DRUNK DRINKABLE P/B/V/WO >>> See water water</p>
<p>PAULI MAORI WHAKA</p>	<p>PE S PE AU PE H- A PE H- U PE H- I PE PE KE PE TI</p>		<p>SEND DRIVE BE TURNED AWAY BOAST DART SPEAR AMBUSH HASTEN Collect gather</p>

PAU BHAI
 MAEWA WA I HI
 WAI NGAI
 = -HAI }
 -HEI }

RESORT TO
 Rest Remain
 family group be born.
 at in an of place time

PAU BHAI
 MAEWA W I - NI WI NI
 PT PT
 PI ARI
 PI AU
 PI E
 PI ERE

be afraid
 DREAD TERROR
 Young men in vanguard of
 HUNCHBACK [an Army]
 SUPPORTING
 cry of a Bird as ILL OMEN of
 GAPE as a WOUND [WAR]

PI AU
 PI KITOTO

IRON AXE!
 incantations [PRAYERS] to
 nullify MAKUTU
 MURDER of GUESTS

WAHWA PI KO
 ? PI WAI WAKA

Fantail

PI RAU

DECAY DEATH

PI RO RE HG

COWARDS

PI WAI

Last man SLAIN

WAKA WHI RI

DECIMATE A CLAN ONE
 [BY ONE]

WHI RO

ATUA of Death sickness TO

= WHI RO KI
 - HI RO KI

EMACIATED

- HI
 - HI A KA
 WHI TI

Be affected by DIBIRIAOEA
 HUNGER
 Be alarmed.

PAU BHU TA CA MO

LIVING BEINGS the COMMUNITY of LIVING BEINGS

BHU TO BHU

LIVING BEING BE EXIST CAUSES DEVELOPE

MIRORI

PU PU TA

CLAN BE BORN

TANGA - TIA

MAN HUMAN

MO E sleep DIE MARRY [BEGET]

WHAKA

MO E trace a GENETALOGY Recite traditional knowledge

MO HIO wise intelligent [MA ORI Explain Elucidate]

MO KO PERSON MO KO PUNA Grand child

MO ORIORI people of CHATAMS But they called themselves MAIORI

ie TA NEA -TA-MAIORIORI

SK MAIORI

TA LAND TA HUNA Cultivated Land TA-I-EKA-I WORN out [SOIL]

TIAI AO WORLD of LIGHT TA KE TAKE OWN [and LIFE] BREATHE

PU

ORIGINATE ORIGIN SOURCE CAUSE

PU

PU PU

Break forth Spring up Reason cause origin

NEA TA KE

REASON CAUSE ORIGIN BEING MEAN ROOT STUMP

B/V/P ---

PAU MARA	VA WA PA WA	TO HA I MA ERO TO KO PA TO KOURU WA I HA PE TO HE TO HIRERE TO A TO KO		WIND SHEET of a SAIL BLOW AS WIND Debilitated weakened = PAU BELCA [INTERNAL WIND] WEST WIND [TO NEA SOUTH WIND] TACK SHIP GO ABOUT Reed of PUKATEA TRUMPET DIARRHOEA = INTERNAL WIND! STORMY ROUGH SEA BRAVERY HANA HICCOCK
-------------	----------------------	---	--	--

PAU	RO RO	GO GA		SICKNESS BREAKING UP of HEALTH [ie SICKNESS]
-----	----------	----------	--	--

MARA A A	RO RO RO	NEO -A A		SICKNESS attend to favour Be understood
----------------	----------------	----------------	--	---

PAU	KA KA KA KA	ND ND ND ND	RA RA RA RA		LUNAR " " "
-----	----------------------	----------------------	----------------------	--	----------------------

MARA	KA	NA TAR	PU -A		Shine gleam Wane of MOON throw out [SPIKE] [horns]
WAH	KA	TAR	A		INVOKE MA-RAMA MOON MONTH MA-HI-NA MOON RA KA UMA TOHI Moon on 18th Day RA KA UNUI Moon on 17 Day TARA Side wall of a House, as a LUNAR MANSION? NAKSATRA?

PAU MARA	NA NA	MA MA	ORI		BY NAME IN DEED LINEAGE
-------------	----------	----------	-----	--	----------------------------

SK KARA - PURUSHA SPY
MFARE KARA CONSPIRACY SECRET PLAN

SK KARA - BHA SOLOTER
MFARE WAA - I TAUA auxiliary force.
HAA WAA - WITAI ENEMY
RA NGA Rush charge
WAAWA Rush charge
PARA EROA a FIGHTING MAN
PARA BRAVERY
PAH - U - RE Escaped he accomplished

PAH - O - RO STORM a FORTRESS

PA Assault
PA Fortress

- HAA - O Capture a fortress
PAH - I Expedition
PAH - B - NO Escape.

PAH - A ATTACK.

PU KA - NO HI EYE
PU AKI DISCLOSE
PU KU SECRETLY

PU RAHORUA SPY

PU TA Escape. Survive
PU TIA Battle Battle field

PU TERE STRANGER
ARU follow pursue.
PARU PLUNDER

RURANGA Stranger Guest
EYE

KA NO HI
KA - - R U EYE LOOK AT

SK P	KAL KAL - A			Move sway shake tremble given motion advance go away Depart walk about Became AGITATED CONFUSED WAVER SWERVE FROM.
as	KAL AY A			Set in Motion cause to tremble trouble AGITATE DIVERT FROM ie MISSIONARY AGITATION, 190 OLD MAN
MARU	KAR - A			
A	KA AKA			STATE of TURMOIL
A	KA U			Rocky coast Reef shore.
	KA NU			Distracted
	KA PA RANGI			Restless unsettled
	KAR - A			Secret plan conspiracy.
>>>	KA RA	NGI		RESTLESS UNSETTLED IRRITATED PROVOKED
WHAKA	KA RA	NGI		DISTURB
	KA RA	NGI	RANGI	Doubtful IRRITATING [PROVOKED]
	KA RA		PETA PETA	MOVE QUICKLY
	KA RA		PETA PETAU	FLUTTER WRITHE
	KARIA		POI	BE SURROUNDED
	KAR - O			avoid a Blow parry.
	KA RA		TETE	PROUD ANGRY
	KA R - O		HE	WHITEBAIT MIGRATING UPSTREAM
	KARIA		VA	OLD MAN
KA	KA R - E			AGITATED DISTURBED
	KA R	- E	- RE	MESSENGER
	KA R	- E	- TAU	Jumping Jack
	KA R	- E	- U	MOVE WRIGGLE
	KA R	- E	- WAKA	SEAL
KA	KAR - I			QUARREL.
KA	KAR - I			Fight Battle
	KAR - O			MARAUDING PARTY

PALI	TEXT SOCIETY	DICTIONARY	TWRHYS DAVIDS
PAEEO	A VA	AND	O O in oblique literature
MAE	WA RE	IGNORANT	WAWATA loosely woven! = OLDER PALI FORM [WA accuse]
	O		
MAE	A VA		as precise MEANING [REST] LOWER
	A WE		SOOT! LOW
			MOTION > DOWN DOWNWARD AWAY [down] OFF (A) LIT AWAY FROM
eg	[AVA SU RA]	SUN DOWN	[off]
MAE	WA RO	about of the DEAD (A) (B) jig down with VERBS	
MAE	HU RA	Begin to DAWN	[of EMOTION]
	[RA SUN]	LIT = LOOK DOWN ON	
		affinites = APA (frequent and ABHI	
MAE	[O KO	hear]	ABHI
Example	AVA KA RO	TI	TO PUT DOWN DESPISE
SK	APA KA RO	TI	[throw away]
HAWA	HA A NA		BRINGING DOWN A DELUGE of RAIN
	O -TA		UNRIPE UNCOOKED Refuse Dregs.
>	AVA KA SA		APPEARANCE TO
and	O KA SA		BEMOLD of APPEARANCE
	AVA + KA S		TO SHINE [MAE KA NAPU SHINE]
	AVA KU JJA		FACE DOWNWARDS HEAD FIRST
	O RA TI		Escape with difficulty [BENT OVER FROM]
MAE	AWA		CHANNEL RIVER SUMO
	AWA AWA		TROUGH of the SEA
	AWA IHO		LEAVE [WARI foam Spume]
	AWA KA - RI		DITCH [WARI frosted potato]
	AWA - KE		2 DAYS HENCE
	AWA NA WANGA		DISTRESS [WAIPUKE FLOOD]
	AWA - TA		COSTIVE [WAIKUTU WEEP]
	APA		SLAVE [WAINGAI IN BAD ODOR]
KA RO	- KA RO		SLAVE [WAIKARUA GRAY JUICE]
	AW HA		RAIN STORM
	KA H - U		SURFACE GARMENT
	[KU HA = GASP]		PUT ON GARMENTS
			Spirit a stubborn infant
	KA KA H - O		FAIR of HAIR
	KA H - VA		FORM APPEARANCE
	KU HI		INSERT THRUST IN

PAU	BA	HU		MUCHA MANY	
"	BA	HU	KA	MUCHA PLENTY	
PAU	PA	HU	TA	MUCHA MANY	
MAGE	PA			HERD FLOCK CLUMP	
	PA	E		NUMBER MULTITUDE	
	PA	PA		BURST EXPLODE	
	PA	ENKA		PLACE WHERE THINGS ARE	
	-	-	KA	Number QUANTITY [HEAPED UP]	
	PA	EWAI		DRIFTWOOD	
	PA	HI		Company of Travellers	
	PA	HU		BURST EXPLODE	
PA	PA	HU		BURST INTO FLAMES	
	-	-	TA KA	HEAP	
	PA	HU	-RA	HAIRY	
	PA			Prosperity	
		HU	A	ABUNDANCE	
		HU	I	PUT OR ADD TOGETHER	
	PA	RA	KE TE	BOOZY	
	NGA	HU	-A	HARVEST TIME	
		HU	-A	PRODUCT PROGENY	
	TA	HU	NA	CULTIVATED LAND	
				BATTLEFIELD	
	PA	RE	KU RA	BATTLEFIELD	
		HU	KA	SNOW FROST COLD	
		HU	A	Fruit flowers produce.	
		HU	RA	Begin to flow of the Tide	
				Begin to Dawn.	
		HU	NU	POUNDER	
		HU	NE NE	LUSCIOUS STRONG FLAVOURED	
		HU	HU RA	Move in a Body flow	
		HU	RO	JOY	
		TA	KA	HEAP	
		TA	HU NA	Battlefield	
		TA	HI	one i another altogether	
		TA	I AHO AHO	VERY BRIGHT	
		TA	I AO	WORLD	
		TA	I	See Tide wave RAGE	
		TA	-HU-E-RE	WEEDS	
		TA	-HU-A	HEAP espec of FOOD at	
		TA	-HU	FOOD PLENTY [a FEAST]	

PAU MAORI	PĀ	TU (R)	MANI FEST	
	PA	I	GOOD LOOKING ASSENT	
		TŪ	MANNER SORT	
	PA	KIRI	Show the Teeth grin	
		TU RA HA	STARTLED FRIGHTENED	
	PA	OA	SMOKE	
	PA	PARA HI	FOOTPRINTS	
		TUR-O-RO	SICK PERSON	
	PA	RA	Shine clearly come out	
		TU PERE	EJACULATE [from the clouds]	
PU	PA	RE KURA	PEOPLE SLAIN IN BATTLE	
	Ō	TU R-U	FULL MOON 16th DAY	
	PU	TU	CLOSELY WOVEN	
		TŪ - Ā - HĀE	INCINED TO BE JEALOUS	
		TŪ	BE TURNED UP of the NOSE	
			BE HIGH of the SEA	
		TŪ RAMA	LIGHT WITH A TORCH	
		TŪ TŪ	FULL of the TIDE	
	WHAKA		TŪ TŪ	POINT OUT
			TŪ	Fight with he wounded.
		TU A TUA	Outer Garment worn by a CHIEF	
		TU AHI NI ORANGI NI	MILKY WAY	
		TU AKOI	BOUNDARY	
		TŪ AI	THIN	
		TU ARE HU	Fog Mist.	
		TU ATEA	Anxious distressed	
		TŪ REHU	GHOST	
		TU A WHIO RANGI	RAINBOW	
TE		TŪ Ā WAIKI	LEPROSY	
		TUR-U-A	BEAUTIFUL	
		TU HI	Adornment of a Surface.	
		TU HI	OCCUR	
		TU HUA	OBSIDIAN	
		TU R-I	DEAF	
		TU HURA	DISCOVER BRING TO VIEW	
		TU KE MATA	FIERCE LOOK'S	
		TU KE O TAUTORU	ORIONS BELT	
		TU R-I TURI	NOISE	

PAU	RU	H		GROW CAUSATIVE = PLANT
MAOZI	RU	MA	KI	PLANT
	RU	H	A	LARGE BRANCHES of a TREE.
WAI	RU	TU		WEEP COPIOUSLY
PAU	VA	G	GU	SOFT ESPECIALLY of SOUNDS
MAORI		NG	U	DUMB MOAN GROAN
		NG	U-RU	UTTER A SUPPRESSED GROAN
				SIGH OR GRUNT MURMUR
		NG	U TU	GOSSIP
	WA	-RA		MAKE AN INDISTINCT SOUND
				MURMUR RUSTLE RUMOUR
				INDISTINCTLY
	WAI	WA	HA	SLEET
	WA	V	WAU	GRUMBLE
PAU	VA	YU		WIND [MAORI URUTA EPIDEMIC]
	VA	TO		WIND
	VA	J		GO POETIC
MAORI		TO	NGA	SOUTH WIND
		U	RU	WEST WIND
	WA	HA		SHEET of a SAIL
	WAI	-	TAU	VOLLEY of SPEARS
	WAI	R	TU	WEEP COPIOUSLY
	WA	I	-J A T A	SEMEN
	WA	I	-T A U A	EXPEDITION
	WA	I	-P U N A	SPRING of WATER
A	WA			RIVER
	WAI	P	UKE	FLOOD
	WAI	K	ARI	DITCH
	WAI	-	HOE	Movement of paddles working in time
	WAI	A	J A	SONG
	WAI	H	A P E	TRUCK SHIP GO ABOUT RETURN
	WAI			Simultaneous movement
	WAI			water also WEI
	WA	HA	P U	Eloquent
WAIKA	WA	HA		SET IN MOTION START
	WA	E	T E A	GOOD RUNNER
KAI	WA	E	W A E	MESSENGER
	WA	E	R O A	MOSQUITO

Note	WA	RO	WA	RO	VICEROUS of GROWTH
PAU	VI	RU	LHI	f	GROWTH
MARU	WHI				CAN BE ABLE
	WHI	TI			SHINE UPON
		RU	MA	KI	PLANT
			H	KA	PLANT kindly fine copulate
Note		MA	HI		work do perform.
			HI	NAPO	DIMNESS of MIND
	A	RU			WOO!
PAU	VI	RI	YAM		ENERGY
		RI	AKA		PUT FORTH STRENGTH
		RI	RI		BATTLE
			HI	RI	LABORIOUS BRISK
					Requiring Energy.
	WHI				Can be able
PAU	VI	VA	R	AM	HOLE
	VI	VA	R		OPEN
MARU		WA	R-	O	DEEP HOLE by aboard of the Dead.
		WA	WATA		LOOSELY WOVEN
					FULL of HOLE'S
		WA	R-	E	IGNORANT
PAU	VA	NA	HA		Entrance mouth voice sheet of SAIL
MARU	WA	-O	M		A WOOD
	WA	NA			FOREST
		NGA	HE	RE	BUD SHOOT WELL GROWN SEEDLING
					Forest NA/NGA ✓
PAU	VI	O-	BHI	D	SHOOT
MARU			PI	T-O	End extremity at first
			PI	AKA	Young shoots of Mangrove.
			PIH-		SHOOT SPROUT
					SPRING UP GROW
			PI	KOPIKO	Young Fern Shoots
			PI	T AU	Young Shoots of a plant

POU SAM-SAR

TRANSMIGRATE [CIRCULATE]
[INDEFINITELY]

MAEWA HANE-A

PEOPLE PROPERTY make build

[= HAR-ERE]
[= HAR-E]

= BECOME COME GO BE

DIFFUSED DEPART

progressive change

TRAVELLING PARTY

VIOLATE TAPU

WAKA

HAR-A

HAR-A HARA

Extraordinary marvellous

HAR-A HARA

Be diminished become less

HAR-AKI PREPOSTEROUS

EXTRAORDINARY

(NOTE these 2 VERY POLYNESIAN !)

HAR-A-MAI Come Arrive

[WORDS =]

HAR-A-NGI FOOLISH SILLY

HAR-A-PAKI JOIN BATTLE STEEP SLOPE
CRACK VERMIN WITH THE

NAILS

HAR-A-PUKA Grieve Sigh Perplexed
[uncertain]

HAR-I Carry

HAM A RUVU Shut in Confined